

# Vocabulaire Analyse: Traduction allemand-français

Vous trouvez sur cette page les traductions de la plupart des définitions utilisées au cours, pouvant poser problème.

La numérotation par chapitres suit celle de l'ouvrage *Königsberger: Analysis 2 (6. Auflage, 2003)*. Beaucoup de notions, comme *Grenzwert*, *Limes*,... se traduisent de façon similaire aux notions vues dans Königsberger: [Analysis 1](#).

---

## Königsberger Analysis 2

### 1

offene Kugel (vom Radius r, mit Mittelpunkt a)	boule ouverte (de rayon r, centrée en a)
Umgebung von x	voisinage de x
Trennungseigenschaft	propriété de séparation
offen	ouvert
Randpunkt	point de bord
das Innere / der offene Kern (von M)	l'intérieur (de M)
abgeschlossene Hülle	adhérence
Häufungspunkt	point d'accumulation
Skalarprodukt	produit scalaire
Spur- / Teilraumtopologie	topologie induite
Homöomorphismus	homéomorphisme
offene Ueberdeckung	recouvrement ouvert
folgenkompakt	compact par suites
Produktraum	espace produit
zusammenhängend	connexe
wegzusammenhängend	connexe par arcs
Gebiet	domaine

### 2

differenzierbar	différentiable
-----------------	----------------

Differential	différentiel
Tangentialhyperebene	(hyper-) plan tangent
Ableitung im Punkt ... in Richtung	dérivée de direction ... au point ...
...	
partiell differenzierbar	partiellement différentiable
Gradient	gradient
Kettenregel	règle de la chaîne
Niveaumenge	ensemble de niveau
senkrecht zu	orthogonal à
Kurvenintegral längs ...	intégrale courbe le long de ...
höhere Ableitungen	dérivées supérieures
partielle Ableitung n-ter Ordnung	dérivée partielle de n-ième ordre
k-mal stetig differenzierbar	k-fois continûment différentiable
Hesse-Matrix	hessienne (fém.)
Wellen- / Schwingungsgleichung	équation d'onde
Wärmeleitungsgleichung	équation de la chaleur
Variationsrechnung	calcul de variations

## 3

Satz von der lokalen Umkehrbarkeit	Théorème d'inversion locale
(differenzierbare) Untermannigfaltigkeit	sous-variété (différentiable)
Tangentialraum	espace tangent
Normalenraum	espace normal
Extrema unter Nebenbedingungen	extrema sous contraintes
Lagrange-Multiplikatoren	multiplicateurs de Lagrange
Eigenwert, Eigenvektor	valeur propre, vecteur propre
Hauptachsentransformation	transformation aux axes principaux

## 4

Vektorfeld	champs de vecteurs
Geschwindigkeitsfeld	champs des vitesses
Strömung	courant
bei Bedarf	au besoin
zurückgeholte Funktion	pullback (... pas de mot français ...)
Integralkurve	courbe intégrale
Anfangswert	valeur initiale
Langzeitverhalten	comportement asymptotique
Vereinbarung	convention
Eindeutigkeitssatz	théorème d'unicité
Phasenraum	espace de phase

Spur	trace
Deutung	interprétation
Volumenverzerrung	distortion du volume
volumentreu abbilden	appliquer en conservant le volume
Wachstumsrate	taux de croissance
Einzugsbereich	domaine d'attraction
Fluss (eines Vektorfeldes)	flot
Zustand	état
Darstellung	représentation